

31996R1523

31.7.1996

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 190/11

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1523/96

z dne 24. julija 1996

**o spremembi Uredbe (EGS) št. 1617/93 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za določene skupine sporazumov in usklajenih ravnanj glede skupnega načrtovanja in usklajevanja voznih redov, skupnega obratovanja, posvetovanj o cenah prevoza potnikov in blaga v rednem zračnem prevozu in dodelitve časovnih blokov na letališčih**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3976/87 z dne 14. decembra 1987 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za nekatere kategorije sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, in zlasti člena 3 Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za sporazume in prevladujoče položaje v zračnem prevozu,

po objavi osnutka te uredbe <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 1617/93 <sup>(3)</sup>, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, navaja, da se člen 85(3) Pogodbe uporablja za sporazume med podjetji v sektorju zračnega prevoza, sklepe združenj takih podjetij in usklajena ravnanja med takimi podjetji, katerih namen je med drugim posvetovati se o tarifah za prevoz potnikov z njihovo prtljago in tovara v rednem zračnem prevozu med letališči Skupnosti.

(2) Dva osnovna dejavnika sta spodbudila sprejetje uredbe o oprostitvi posvetovanj o tarifah za prevoz tovara:

— potreba, da se letalskim prevoznikom da čas za prilagoditev na uvedbo konkurence,

— potreba po prispevanju k splošnemu sprejetju pogojev za interlining, od katerih imajo korist prevozniki in uporabniki.

(3) V primeru prvega dejavnika je treba navesti, da so imeli letalski prevozniki po sprejetju Uredbe (EGS) št. 3976/87 osem let, da se prilagodijo bolj konkurenčnemu okolju. Po Uredbi Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti <sup>(4)</sup>, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, mora biti dostop do trga popolnoma liberaliziran do 1. aprila 1997.

(4) Tako obdobje zadostuje za prilagoditev na nove pogoje na trgu in njegovo podaljšanje ni več upravičeno.

(5) V primeru interlininga je treba upoštevati naslednje vidike:

— po informacijah in dokumentih, ki so jih predložili letalski prevozniki in Mednarodno združenje letalskih prevoznikov, so tarife, določene na podlagi tarifnih posvetovanj, do 70 % višje od tržnih cen. Iz tega zlasti sledi, da se pošiljke, ki jih urejajo sporazumi o intelingu, prevažajo po tarifah, ki so dogovorjene med pošiljatelji in prevozniki ali njihovimi zastopniki ter nimajo prave zveze s tarifami, določenimi na tarifnih posvetovanjih. Tako se je izkazalo, da se pri izvajanju intelinga v nekaterih primerih uporabljajo tarife, ki so več kakor za polovico nižje od tarif, dogovorjenih na posvetovanjih,

— prav tako se je izkazalo, da letalski prevozniki, ki ne sodelujejo na tarifnih posvetovanjih, prevažajo blago v okviru sporazumov o intelingu,

— po podatkih letalskih prevoznikov je razmerje pošiljk znotraj Skupnosti, ki se prevažajo v okviru sporazumov o intelingu, padlo od 30 % v letu 1991 na 11 % na koncu leta 1994. Pri nekaterih letalskih prevoznikih je ta delež manjši od 2 %,

<sup>(1)</sup> UL L 374, 31.12.1987, str. 9.

<sup>(2)</sup> UL C 322, 2.12.1995, str. 15.

<sup>(3)</sup> UL L 155, 26.6.1993, str. 18.

<sup>(4)</sup> UL L 240, 24.8.1992, str. 8.

- v nekaterih primerih se zelo visoke tarife, določene na posvetovanjih, uporabljajo za pošiljatelje, četudi ni interlininga,
  - nekateri letalski prevozniki so poskušali spremeniti sistem določanja tarif na tarifnih posvetovanjih in uvesti nižje tarife, vendar so bili ti poskusi neuspešni.
- (6) Na podlagi teh vidikov tarifna posvetovanja niso več potrebna kot prispevek k sprejetju splošnih pogojev za interlining. Ta posvetovanja tudi vodijo v določitev visokih tarif na škodo uporabnikov ter zaradi majhnega števila zadevnih sporazumov in dejstva, da se v glavnem končajo na dvostranski podlagi, niso več bistvena za delovanje interlininga.
- (7) Posvetovanja o tarifah za prevoz tovora morajo biti zato izvzeta s področja uporabe Uredbe (EGS) št. 1617/93.
- (8) Treba je predvideti obdobje za spremembo zadevnih sporazumov in usklajenih ravnanj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Uredba (EGS) št. 1617/93 se spremeni:

- (1) Tretja alinea v členu 1 se nadomesti:

„— posvetovanja o tarifah za prevoz potnikov z njihovo prtljago v rednem zračnem prevozu med letališči Skupnosti“.

- (2) Člen 4 se spremeni:

- (a) naslov se nadomesti:

„Posebne določbe za posvetovanja o potniških tarifah“;

- (b) odstavek 1 se spremeni:

- (i) uvodne besede se nadomestijo:

„Izjema glede posvetovanj o potniških tarifah se uporablja samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:“;

- (ii) točka (a) se nadomesti:

„(a) udeleženci se posvetujejo izključno o letalskih prevozninah, ki jih uporabniki zračnega prevoza plačajo neposredno udeležencu letalskemu prevozniku ali njegovim pooblaščenim zastopnikom za prevoz potnikov v rednem zračnem prevozu, pa tudi o pogojih, ki se nanašajo na te prevoznine in tarife. Posvetovanja se ne razširijo na zmogljivosti, za katere se bodo te tarife uporabljale;“

- (iii) točka (c) se nadomesti:

„(c) potniške tarife, ki so predmet posvetovanj, uporabljajo udeleženi letalski prevozniki brez diskriminacije na podlagi državljanstva potnikov ali njihovega stalnega prebivališča;“

- (iv) točka (e) se nadomesti:

„(e) posvetovanja udeležencev ne zavezujejo, kar pomeni, da udeleženci po posvetovanjih obdržijo pravico do neodvisnega ravnanja glede potniških tarif;“.

#### Člen 2

Obstoječi sporazumi in usklajena ravnanja se lahko zaradi uskladitve s to uredbo spremenijo do 30. junija 1997.

#### Člen 3

Ta uredba začne veljati 20. dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. julija 1996

Za Komisijo  
Karel VAN MIERT  
Član Komisije